

КОРКИНА Е. Н.

ТЯЯВЕШЬК И ЕГО
БРАТЯ



Художник Юрий Ерёмин

СААМСКАЯ СКАЗКА



«Дорогие читатели, взрослые и дети! Вы взяли новую книгу – сказку «Пяйвешьк». Это саамская сказка, а почему саамская, потому что от саамского народа, который жил здесь в очень далёкие времена. Мы с вами живём на той самой древней земле – Лапландии. Так назвалась эта страна, а люди, которые здесь жили – саами, они и теперь здесь живут. А бабушки и дедушки наши помнят древние сказки и предания и рассказывают нам. Но время уходит, и все постепенно забывается. Поэтому я и решилась написать эту сказку «Пяйвешьк». Сказку эту рассказывала моя бабушка Авдотья Антоновна.»

Е.Н. Коркина

Об авторе

Екатерина Николаевна – продолжательница рода двух семей оленеводов, проживавших на берегу реки Вороньей. Она окончила библиотечное отделение Калининградского культурно-просветительского училища, заочно Мурманский педагогический институт. Прекрасно владея саамским языком, Екатерина Николаевна передавала свои знания молодому поколению сначала в школе, а затем в интернате, где работала преподавателем. В авторском содружестве с Александрой Антоновой и Октябриной Вороновой они подготовили учебник саамского языка.

Автор программы изучения саамского языка (кильдинский диалект). Собирательница саамского фольклора. Создатель и первый руководитель фольклорно-этнографического ансамбля «Ойяр» (1985-1990).

Автор сборников стихов «Чуррпа-Уррпа» (1994), «Поющий ветер тундры» (2010), «Дары тундры» (2004). Произведения Е.Н. Коркиной переведены на русский, норвежский, шведский, финский, северо-саамский языки.



ПЯТЬВЕШЬК
И
ЭТО БРАТЪЯ

УДК 82-34-93
ББК 84(2=411.2)6-45
К 66

Издание осуществлено в рамках государственной программы Мурманской области «Государственное управление и гражданское общество» на 2021-2025 годы, утверждённой Постановлением Правительства Мурманской области от 11.11.2020 № 793-ПП по заказу Государственного областного бюджетного учреждения «Мурманский областной центр коренных малочисленных народов Севера и межнационального сотрудничества».

Коркина Е. Н.
К 66 Пяйвешьк и его братья, 2021. / ИП Кузнецов Н.В. — Нижний Новгород. — 36 с.: илл.

ISBN 978-5-6044705-5-8

УДК 82-34-93
ББК 84(2=411.2)6-45

ISBN 978-5-6044705-5-8



© Коркина Е. Н., текст 2021
© Ерёмин Ю. Н., рисунки 2021

пам'яці бабушкі Авдотьи...

В небольшой веже с приездом бабушки стало шумно и весело. Радость встречи охватила всех. Говорили и смеялись громко. Чай пили долго. Детям нравилась эта шумиха. Они старались не мешать взрослым, бегали, играли и ждали, когда бабушка сядет к ним поближе и начнёт рассказывать сказку. Она знала их много и умела очень интересно менять свой голос, то говорила, то пела, а слушавшие её дети и взрослые живо представляли происходившее и то смеялись, то плакали, то пели вместе с ней. Голос бабушки, жужжание веретена, позвякивание спиц, стук напёрстка об иглу при шитье обуви из оленьих копыт да лёгкое пощёлкивание крышки табакерки - такая музыка звучала в веже длинными зимними вечерами.

В этот раз бабушка привезла внукам красивые шерстяные чулки и после чая раздала подарки детям, и те довольные рассматривали их. Вяця - старшая, была рассудительной девочкой, всем показала бабушкин подарок и сказала, что она их наденет, когда поедет в село с родителями. Её младший братишка Яця





ЛЕЙВЪ
МУРМАНСК

Eb

сразу же надел и всем показывал, какие красивые полоски связала бабушка. Но тут его внимание отвлек тоненький лучик солнца, падавший на него. Малыш поднял руку, загородился от него ладошкой и удивлённо заметил, что кисть его руки просвечивается лучиком. Он громко позвал сестру: "Вяця, смотри, как светится моя рука!" Но сестра была чем-то занята и не услышала его. Ему ответила бабушка:

- Что, Яця, ты поздоровался с сыном Солнца?

- С сыном Солнца? - переспросил Яця. - Нет, бабушка, я его не видел.

- Ты говоришь, что не видел, а сам уже играешь с ним, - сказала бабушка.

- Это пришёл к тебе Эвтэшк - старшенький сыночек. Прошло самое тёмное время, и теперь сыновья Солнца резвятся на небе. Бабушка обняла внука. Вяця тут же подбежала к ним и села у ног бабушки. Она поняла, что сейчас услышит что-то очень интересное. А бабушка продолжала:

- Каждый год после тёмных ночей и дней появляются на небе сверкающие лучи и освещают облака. Это отец Солнце выпускает погулять своих сыновей, чтобы они со своими маленькими луками и стрелами поиграли, прыгая по облакам. Отец Солнце очень следит за тем, чтобы дети играли только там, где он им разрешает. Как только сыновья подрастают, он им новое место отводит для игр, а растут они быстро. После облаков сыновья Солнца будут прыгать по вершишкам гор и постепенно скатываться на хребты, а потом по склонам.

- А до земли скатятся? - спросил Яця.

- Да, похоже уже скатились, - ответила бабушка.

- А ещё не так давно его сыновья бегали с луками и прыгали по вершишкам гор, по их хребтам и пускали свои стрелы в разные стороны. Как-то братья заметили, что в том месте, куда падала стрела, через некоторое время вместо белого снега появлялось тёмное пятно. Хотели они спуститься да посмотреть, что же там



Е.б

ЭВТЭШК



Е.Б.

Ляйвешьк

такое происходит, да не решились нарушить слово отца. Вернувшись домой, они рассказали о том, что видели. Старший сын Эвтэшк спросил отца, нельзя ли ему спуститься вниз и посмотреть, что это за тёмные пятна появляются. Но отцу Тейвь ответил:

- Не спешите, сынку, уже совсем скоро вы пойдёте вниз не смотреть, а работать.

- А что мы будем там делать? - спросили сыновья.

- Будем вместе землю греть, помогать траве расти, птицам птенцов выводить, всякой живности род свой продолжать. Вы уже видели, какая земля большая, работы всем хватит.

- Тейвь ажая, что означало "папа Солнце", - обратился к отцу младший сын Тяйвешк, - а почему нам нельзя сейчас на землю спуститься?

А сыновья постарше тоже спросили:

- Что может с нами случиться, если мы сейчас отправимся туда?

- Ещё не готова для вас одежда: жёлтая накидка с золотой каймой да золотой аркан, чтобы мы могли друг другу помочь, если кто-то в беду попадёт, - ответил Тейвь.

- А разве без такой одежды с нами может что-нибудь плохое случиться? - удивился Кэскэшк - средний сын.

- Если вы пойдёте без накидки и аркана, вас сможет поймать злая колдунья Вуэллэш, - пояснил отец.

- Она живёт в большой пещере у старых скал, внизу. Но, даже имея всё, нужно быть очень осторожными. Кого она схватит, тот там может погибнуть. У вас ещё мало сил и умений, чтобы с ней справиться. А потому катайтесь пока только до середины гор. Тёмные пятна, которые вы увидели, это земля открывается после зимнего сна.

Резвятся сыновья Солнца, бегают и прыгают, с горы на гору перескакивают, как по камушкам, силы и ловкости набираются, но



КЭСКЭШК



МИЛЬТЭШК

слово отцовское помнят и катаются только до середины гор. Время у них пролетает быстро.

Однажды рано утром отец Тейвь говорит своим сыновьям:

- Вот и пришло время вам приступить к работе. Сегодня вы сойдёте на землю. Где побываете, там снег будет таять. Только в одном месте вам долго быть нельзя.

- Почему? - спросил его младший сын Тяйвешк;

- Землю пересушите, трава не сможет расти, - ответил Тейвь, - а если снега много растопите, всё живое погибнет от наводнения. Работайте с любовью и увидите, как появится зелень, и земля обновится, всё будет меняться у вас на глазах. Но, сынку мои, будьте внимательны и осторожны.

- Вот, дети мои, я принесла вам одежду, - сказала мать и каждому подала по накидке, поясу и аркану. - Сейчас мы с отцом поможем одеться.

Ребята оделись во всё новое, набросили на себя накудкы, расшитые золотом. Мать каждому застегнула накудку золотой брошью. Тейвь-отец каждому сыну застегнул золотом расшитые пояса, прикрепил к ним золотой аркан, второй концу которого был прикреплен к отцовскому поясу с колокольчиком.

- А если мы запутаемся арканами? - спросил второй сын Вуйкешк.

- Не запутаетесь, - ответил отец. - Сейчас вы здесь побегаετε и поймаєте всё сами. Только не забывайте подёргать аркан. Тогда колокольчик зазвенит, и я мигом примчусь на помощь.

Поиграли сыновья с отцом, запомнили все его наказы и засобирались на землю. К матери подошли, она ещё раз у всех проверила, как застегнуты брошки, пояса, и спросила:

- Всё запомнили?

- Всё, - ответили братья.

- Следите, чтобы накудка всегда была



ВУЙКЕШЬК

застёгнута, а не то ветер-озорник сорвёт её, и тогда силу потеряете. Помните, что внизу в пещере живёт злая колдунья Вуэллэш. Не теряйте из виду друг друга.

Благословила мать сыновей в путь. Они взяли луки со стрелами и ушли, а она принялась хлопотать по дому. Отцу Тейвь сверху следил за ними. Видит он, как ребята справляются, радуется, что они смыслённые да старательные, работу вытолняют играючи, ловко и аккуратно. Он за ними наблюдает и свою работу делает. Как время пришло возвращаться сыновьям домой, отец им послышал колокольчиком. Вернулись они домой радостные и слегка уставшие. Мать хлопочет вокруг стола, работников кормит и о работе спрашивает. А они рассказывают родителям, как наблюдали за бегущими ручейками от растаявшего снега, как трава появлялась, мамы-пташки птенчиков кормили, у маленьких оленят-пыжиков ножки расползались, когда они вставали на ноги, как лес с каждым днём все больше начинает зеленеть.

Всё интересно братьям, и работа их только радует. Постепенно научились сами определять, когда им возвращаться домой. К этому времени они старались прийти в условленное место. И вот однажды собрались братья, а старший Эвтэшк не прилетел. Подождали его и стали выяснять, кто его видел и где. И тут средний брат Кэскэшк вспомнил: "Эвтэшк пролетал недавно над долиной за огромной скалой Шурр Уррёт, а внизу живёт злая колдунья. Может, с ним что-то случилось?" И отправились братья туда. Они успели увидеть, как кто-то огромный, чёрный несёт в пещеру их брата. Догадались они, что это злая колдунья Вуэллэш, и решили сами выручать Эвтэшка.

Полетели братья, окружили колдунью и всё стараются лучики от брошек направлять ей в глаза. Как попадает лучик колдунье в глаза, так она ничего не видит. Отворачивается Вуэллэш от лучиков и спешит попасть в пещеру, там солнечные лучи не достанут её. Но братья кружат вокруг неё и туда не пропускают. Тут младший Тяйвешк ухитрился

выстрелить из лука. Его солнечная стрела попала колдунье прямо в глаз. Схватилась она за глаз и выпустила Эвтэшку. Братья быстро подхватили его и полетели домой. О том, что случилось с ними, не стали рассказывать родителям. Но отец Тейвь сам сказал: "Вот вы и стали совсем взрослые, смелые. Молодцы, что брата не оставили в беде".

На следующий день, прежде чем лететь вниз, договорились братья друг другу сообщать, куда собираются лететь, чтобы любой из них мог прийти на помощь, чтобы злая Вуэллэш их не перехитрила. Они теперь понимали, что родители не напрасно их предупреждали об опасной встрече с колдуньей Вуэллэш и, возможно, им ещё не раз придётся бороться с ней.

А та времени зря не теряла, приготовила чёрные сети и поджидала их. Она решила непременно отомстить своему извечному врагу: изловить всех сыновей Тейвь и лишить его большой силы. А для Вуэллэш - чем меньше света на земле, тем она сильнее. Коварная колдунья выжидала, раскинув свои чёрные сети.



Однажды Тейвь отправил своих сыновей за Инцес-гору. Хотя путь туда был неблизкий, они сумели быстро долететь. Вокруг уже снег почти растаял. На открытых местах начинала зеленеть трава. Бежали ручьи, было много луж. Вода в них поблёскивала от лучей. Вот и загляделся на игру солнечных зайчиков Мильтэшк. Не заметил он чёрную сеть и угодил в ловушку. Вуйкешк был вторым из братьев и самым внимательным, всегда всё замечал. Он увидел, как брат запутался в сети и как уже приближалась к нему Вуэллэш. Вуйкешк позвал братьев и запустил стрелу в колдунью. Загорелась на ней накидка. Тока Вуэллэш тушила огонь, Вуйкешк успел сжечь сеть и стал освобождать руки Мильтэшка. В это время подоспели братья. Прогнали они своими стрелами колдунью, загнали её в пещеру. Поднялся Мильтэшк и полетели все вместе домой.

Встречает сыновей Тейвь-отец. Обнял каждого. Мать за стол зовёт садиться, угощает сыновей. Радуются родители, что справились ребята сами. Взрослеют дети.

Хорошая подмога отцу. И говорит он им: “Молодцы, сынки, я рад, что вы такие дружные. А теперь надо одежду сразу привести в порядок. Она должна быть чистой и целой, а рваное и грязное силу отнимает. Вам же, сынки, нужно быть всегда сильными”.

На следующий день, когда братья были готовы лететь, мать прикрепила каждому сыну блестящую брошь, на которой были маленькие подвески, сверкающие, как само солнышко. “Эта брошь не простая, она защитит от чужой силы, и если кто ослабнет, отцовскую силу даст”, - сказала мать сыновьям и благословила в путь. Отец им сказал: “Аркан останется с вами, но от колокольчика отстёгиваю. Только Тяйвешьк сможет мне сигнал дать, он пока будет ещё прикрепленным к нему. Вы, сынки, помните, что вы сильны вместе. Если вы были внимательны на земле к другим, то они всегда придут к вам на помощь. Не теряйте из виду друг друга”.

Несколько дней братья летали вниз на землю и не видели злую колдунью. Они решили,

что она уже забыла про них. Но та выбирала момент и однажды напала на них. Вуэллэш схватила среднего сына Тейва - Кэскэшка и полетела с ним в пещеру. Когда она с добычей пролетала над лесом, над высокими елями, то одна подвязка с его ноги зацепилась кусточкой за колючую ветку, развязалась и осталась там висеть. Её-то и увидел Эвтэшк, пролетая над лесом. Подхватил он подвязку и кинулся искать брата, но нигде никаких следов не увидел. Созвал он тогда братьев, и решили они лететь в разные стороны. Тот, кто найдёт брата, посветит на высокую слюдяную скалу, а они блеск её увидят и прилетят на помощь. Подлетели братья к скале, поздоровались:

- Тирв, слюдяная вершина, здравствуй! Беда у нас приключилась. Помоги нам в нужный момент передать сигнал друг другу. Надо брата спасти.

Слюдяная скала рада была их видеть и рада помочь. Ей нравилось наблюдать за их работой да забавами. Нередко принимала участие в их играх. Когда солнечные лучи





попадали на неё, то она ловила их блеск, и число лучей увеличивалось, а могла и изменять направление лучей.

- Я помогу вам, - сказала она, - но вы почистите меня, а то птицы испачкали, и светить мне стало трудно.

Почистили братья скалу и отправились на поиски Кэс-кэшка. Летают они, высматривают брата, да никак не могут найти. Решил Эвтэшк проверить пещеру, стал брошью светить вовнутрь. От лучей вспыхнули висевшие в ней пустые сети. Понял он, что никого нет, отправился в другую. В ней тоже никого не было. Наконец третьей он увидел связанного брата, накрытого чёрным покрывалом. Эвтэшк направил луч на слюдяную скалу. Братья увидели вспыхнувший луч, полетели к той пещере. Его же увидела колдунья. Она тоже заторопилась, поняла, что братья нашли Кэс-кэшка. Но у входа её остановил ослепительный луч, и как она ни старалась увернуться от его жара и блеска, ей это не удавалось. Наконец она устала,

почувствовала, что начинает слабеть, и стала звать на помощь хозяйку чёрных туч Туфф. Услышала её хозяйка чёрных туч и появилась у пещеры. Напустила она такого тумана, что не видно стало братьям друг друга, не могут они лучики соединить, не могут колдунью ослепить. Изловчилась Вуэллэш, накиннула чёрную сеть на братьев. Тотщила их в пещеру. Остался только Тяйвешьк, но из-за сильного густого тумана ему не видно было, что случилось. Когда туман рассеялся, он всё понял. Встал у входа и лучики направил в глубь пещеры.

Братья, накрытые чёрным покрывалом, пытались помочь Кэскэшку. Соединяют они лучики брошками, но под тёмным покрывалом нет света, и сила их стала слабеть. Тут пробился к ним лучик от Тяйвешька. Соединились лучики, засияли и сгорело чёрное покрывало. Осветилось лицо Кэскэшка, открыл он глаза и увидел братьев:

- И вы тоже попали в сеть?



П А У К - О А Д Е Ъ Э Э

Успокоили его братья:

- Не волнуйся, главное - мы вместе. Что-нибудь придумаем.

Тут же сели они кружком и стали брошками светить. И зажеглось маленькое солнышко, становилось оно ярче. Вспыхнули чёрные сети, висевшие по стенам. Осветилась пещера. Не может подступиться к братьям Вуэллэш, посылает она на них своих помощников - больших пауков оадзэ.

Летут оадзэ чёрные сети, а сыновья Тейвь сжигают их. Тяйвешькэ им светит у входа, помогает луч усилить. Ещё немного - и братья смогут уйти. Видит Вуэллэш, что не справится с ними. Вновь зовёт она Туффф на помощь. Летит Туффф с чёрными тучами. Потемнело всё вокруг, ничегошеньки не видно. Тустым туманом заползла она в пещеру. Ослаб луч у братьев. А оадзэ торопятся, плетут сети. Уже вход завесили. Видит Тяйвешькэ, что не сможет помочь братьям. Стал он аркан у пояса дёргать, отца звать.

Тейвъ далеко был и не знал, что у сыновей беда приключилась. Услышал он звон колокольчика, сразу поспешил на помощь. Торопит его Тяйвешьк, луч броши направил на слюдяную вершину. Та подхватила направленный на неё свет и послала его ввысь. Но Тейвъ уже заметил, где луч блеснул от Тяйвешька до скалы, а ещё ранее он видел, куда тучи летели. Направил он свой сильный луч на густые чёрные тучи, разогнал их и высветил сына младшего. Засверкала брошь в руках у сына, и лучи от неё сразу попали на сети у входа, загорелись они. Осветилась пещера. Рассеялся туман. Тоняла Вуэллэш, что Тейвъ уже совсем близко, и поспешила нырнуть в яму. Большие оадзэ не успели спрятаться, сжёг их Тейвъ.

Выбрались братья из пещеры. Обнимают отца и Тяйвешька. Подлетели они к высокой слюдяной скале и поблагодарили её. Полетели они домой, к матушке своей. Много радости и веселья было.







Сказка закончилась, но все ещё продолжали сидеть. Бабушка повернулась к маленькому Яце. "Видишь, - сказала она, - какой у тебя весёлый дружок - солнечный лучик. Он всегда спешит навстречу людям, рад их согреть своим теплом, особенно маленьких. Пусть он поселится в твоём сердечке, а вместе с ним - любовь ко всему светлому, чистому и яркому. И каждому рядом с тобой, как возле маленького солнышка, будет тепло и хорошо".

Екатерина Коркина

ТЯЙВЕШЬК И ЕГО БРАТЯ

Благодарю
коллектив Мурманского областного центра коренных малочисленных
народов Севера и межнационального сотрудничества
в лице Чупровой Надежды

Отдел культуры Ловозерского района
Меднову Татьяну
Карпову Татьяну
Барудкину Ольгу
Ерёмина Юрия

Художник Ерёмин Ю.Н.
Компьютерная вёрстка Чечнев И.Г

Отпечатано в типографии ИП Кузнецов Н.В.
г. Н.Новгород, ул. Шорина ,13
Подписано в печать 01.06.2021
Формат печ. листа 60x84 1/8. Кол-во 4,16 печ. листов.
Заказ 312/05-2021. Тираж 250 экз.



Красивая сказка, написанная саамским писателем, поэтом и педагогом Екатериной Николаевной Коркиной. Сказка о добре, которое побеждает зло. Сказка о дружбе и взаимопомощи написана в лучших традициях создателей сказок – она будет полезна детям и взрослым не только Мурманской области, но и всего мира.

Я оформил её в стиле оп – арт (оптическое искусство), так как главные герои – это дети Солнца. Уходя от стереотипов, мои герои – это герои именно саамского народа.

1-я сторона обложки – это вспышка солнца, из которой вылетает главный герой, младший сын солнца Пяйвейшьк, а на второй стороне обложки зажглась золотая брошь, один из символов сказки, на которой мой личный знак художника.

Апофеозом является горизонтальная иллюстрация со сгорающим в огне пауком Оадзэ на переднем плане

О художнике

Ерёмин Юрий Николаевич – Мурманский профессиональный художник и дизайн-график. Родился В 1960 году. Окончил с отличием Мурманскую художественную школу и Ивановское художественное училище. Участник многочисленных зональных, всероссийских и международных выставок. Лауреат всероссийских и международных выставок плаката. Разработал более четырёхсот товарных знаков и фирменных стилей. Первый член Союза дизайнеров России в Мурманской области. Живописец, акварелист, иллюстратор, график, авангардист – его работы украшают интерьеры не только жителей Мурманской области и России, но и Польши, Германии, Норвегии, Швеции, Дании, Голландии, Англии, США и т.д. В настоящее время художник-инвалид, творчески работающий одной рукой.

ISBN 978-5-6044705-5-8



9 785604 470558

Eb